

АПРЕЛЬ - 2025 - APRIL

<i>ВОСКРЕСЕНЬЕ</i>	<i>ПОНЕДЕЛЬНИК</i>	<i>ВТОРНИК</i>	<i>СРЕДА</i>	<i>ЧЕТВЕРГ</i>	<i>ПЯТНИЦА</i>	<i>СУББОТА</i>
30	31	1	2	3	4	5
Неделя 4-я великого поста Преп. Иоанна Лествичника Литургия в 10ч. утра <i>ГОДОВОЕ ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ в 12ч. дня</i> Week 4 of Great Lent Liturgy at 10:00 AM ANNUAL GENERAL PARISH MEETING - 12PM	Общее Соборование в 5ч. веч. General Unction at 5 PM		Андреево стояние Повечерие с чтением вел. канона в 6ч. веч. Reading of the Great Canon of St. Andrew of Crete at 6 PM		<i>ПОХВАЛА ПР. БОГОРОДИЦЫ</i> Акафист в 6ч. веч. <i>LAUDATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</i> Matins with Akathist at 6:00 PM	Литургия в 10ч. утра Неделя 5-я великого поста Всенощное бдение в 6ч. веч. Liturgy at 10:00 AM Week 5 Vigil at 6:00 PM
6	7	8	9	10	11	12
Неделя 5-я великого поста Литургия в 10ч. утра <i>БЛАГОВЕЩЕНИЕ ПР. БОГОРОДИЦЫ</i> Week 5 of Great Lent Liturgy at 10:00 AM <i>ANNUNCIATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</i> <i>Vigil at 6:00 PM</i>	Литургия с вечерней в 9ч. утра <i>Vesperal Liturgy at 9 AM</i>				<i>Лазарево суббота</i> Вечерня в 5ч. веч. Утренняя в 6ч. веч. <i>Lazarus Saturday</i> Vespers at 5:00 PM Matins at 6:00 PM	Литургия в 10ч. утра <i>Liturgy at 10 AM</i> <i>ENTRY OF THE LORD</i> <i>INTO JERUSALEM - Vigil at 6:00 PM</i>
13	14	15	16	17	18	19
<i>ВХОД ГОСПОДЕН во ИЕРУСАЛИМ</i> <i>ВЕРБНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ</i> Литургия в 10ч. утра <i>ENTRY of the LORD INTO JERUSALEM</i> <i>PALM SUNDAY</i> Liturgy at 10:00 AM		Вел. вторник Общая исповедь в 5:30ч. утреня в 6ч. веч. <i>Great & Holy Tuesday</i> Gen. Confession at 5:30PM matins at 6 PM	Вел. среда Литургия Преждеосв. Даров с чином прощения в 9ч. утра <i>Great & Holy Wednesday</i> Presanct. Liturgy at 9 AM Matins at 6 PM	Вел. четверг Литургия с веч. в 10ч. Чтение 12 Евангелии утреня в 6ч. веч. <i>Great & Holy Thursday</i> Vespers at 10 AM 12 Passion Gospels at 6 PM	Вел. пятница Царские часы в 1ч. дня Вынос плащаницы в 3ч. Утренняя/крестн. ход в 6ч. <i>Great & Holy Friday</i> Hours - 1 PM, Vesp.- 3 PM Matins w/procession - 6 PM	Вел. суббота Литургия с веч. в 9ч. утра Мал. повечерие в 11:25 веч. <i>Great & Holy Saturday</i> Vespers at 9 AM Less. compline at 11:25 PM
20	21	22	23	24	25	26
СВЕТЛОЕ ХРИСТОВО ВОСКРЕСЕНИЕ - ПАСХА Пасхальная заутреня в 12ч. BRIGHT RESURRECTION of OUR LORD JESUS CHRIST Paschal Matins 12 AM	<i>Светлый понедельник</i> Утренняя в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Bright Monday Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10:00 AM	СВЕТЛАЯ ПАСХАЛЬНАЯ НЕДЕЛЯ (СПЛОШНАЯ) BRIGHT EASTER WEEK (no fasts)				Утренняя в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Нед. 2-я по Пасхе – Всен. в 6ч. веч. Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10 AM Week 2 after Pascha - Vigil at 6PM
27	28	29	30	1	2	3
Нед. 2-я по Пасхе - Гл. 1-й Фомина неделя Литургия в 9ч. утра <i>Заупокойные литии на Сербском кладбище с 12:30</i> Week 2 after Pascha - Tone 1 Liturgy at 9:00 AM <i>Paschal Memorials at Serbian Cem. from 12:30</i>		<i>Заупокойные литии на местных кладбищах по договору с о. Александром</i> <i>Paschal memorial services at local cemeteries by appt. w/ Fr. Alexander</i>				Нед. 3-я по Пасхе Еванг: Марк: 15, 43-16, 8 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 3 after Pascha Gosp: Mark: 15, 43 - 16, 8 Vigil at 6:00 PM

Освящение куличей будет в 10:45 веч. в великую субботу и после Пасхальной литургии в церковном зале.

Blessing of the Easter cakes (kulichi) will take place in the church hall at 10:45 PM Great Saturday evening and after the Paschal liturgy.

МАЙ - 2025 - MAY

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА	
27 Нед. 2-я по Пасхе - Гл. 1-й Фомина неделя Литургия в 9ч. утра <i>Заупокойные литии на Сербском кладбище с 12:30</i> Week 2 after Pascha - Tone 1 Liturgy at 9:00 AM <i>Paschal Memorials at Serbian Cem. from 12:30</i>	28	29 <i>Заупокойные литии на местных кладбищах по договору с о. Александром</i> <i>Paschal memorial services at local cemeteries by appt. w/ Fr. Alexander</i>	30	1	2	3 Нед. 3-я по Пасхе Еванг: Марк: 15, 43-16, 8 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 3 after Pascha Gosp: Mark: 15, 43 - 16, 8 Vigil at 6:00 PM	
4 Нед. 3-я по Пасхе - Гл. 2-й свв. Жен Мироносиц Литургия в 10ч. утра Week 3 after Pascha - Tone 2 Holy Myrrh-bearing women Liturgy at 10:00 AM	5	6 Заседание Приходского совета в 6ч. веч. Meeting of the Parish Council at 6:00 PM	7	8	9	10 Нед. 4-я по Пасхе Еванг: Иоан: 5, 1-15 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 4 after Pascha Gosp: John: 5, 1-15 Vigil at 6:00 PM	
11 Нед. 4-я по Пасхе - Гл. 3-й о расслабленном Литургия в 10ч. утра Week 4 after Pascha - Tone 3 Week of the paralytic Liturgy at 10:00 AM	12	13	14	15	16	17 Нед. 5-я по Пасхе Еванг: Иоан: 4, 5-42 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 5 after Pascha Gosp: John: 4, 5-42 Vigil at 6:00 PM	
18 Нед. 5-я по Пасхе - Гл. 4-й о Самаряныне Литургия в 10ч. утра Week 5 after Pascha - Tone 4 Week of the Samaritan woman Liturgy at 10:00 AM	19	20	21	22	23	24 Нед. 6-я по Пасхе Еванг: Иоан: 9, 1-38 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 6 after Pascha Gosp: John: 9, 1-38 Vigil at 6:00 PM	
25 Нед. 6-я по Пасхе - Гл. 5-й о слепом Литургия в 10ч. утра Week 6 after Pascha - Tone 5 Week of the Blind man Liturgy at 10:00 AM	26 <i>Паломничество в Форт Росс</i> <i>Литургия в 10ч. утра</i> <i>Pilgrimage to Ft. Ross</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	27	28 <u>ВОЗНЕСЕНИЕ ГОСПОДНЕ</u> <u>ASCENSION of the LORD</u> <i>Отдание Пасхи в 5:30</i> <i>Apodosis of Pascha - 5:30</i> <i>Всен./ Vigil - 6:00</i>		29 <i>Литургия в 10ч. утра</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	30	31 Нед. 7-я по Пасхе Еванг: Иоан: 17, 1-13 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 7 after Pascha Gosp: John: 17, 1-13 Vigil at 6:00 PM

ИЮНЬ - 2025 - JUNE

ВОСКРЕСЕНЬЕ	ПОНЕДЕЛЬНИК	ВТОРНИК	СРЕДА	ЧЕТВЕРГ	ПЯТНИЦА	СУББОТА
1 Нед. 7-я по Пасхе - Гл. 6-й Свв. Отец 1-го Всел. Собора Литургия в 10ч. утра Week 7 after Pascha - Tone 6 Holy Fathers of the 1st Ecumenical Council Liturgy at 10:00 AM	2	3	4	5	6	7 <u>СОШЕСТВИЕ СВ. ДУХА на</u> <u>АПОСТОЛОВ - ТРОИЦА</u> Всен. бдение в 6ч. веч. <u>DESCENT OF THE HOLY</u> <u>SPIRIT - PENTECOST</u> Vigil at 6:00 PM
8 <u>СОШЕСТВИЕ СВ. ДУХА на</u> <u>АПОСТОЛОВ - ТРОИЦА</u> Литургия в 9:30ч. утра <u>DESCENT OF THE HOLY</u> <u>SPIRIT - PENTECOST</u> Liturgy at 9:30 AM	9 <i>Духов День</i> <i>Литургия в 10ч. утра</i> <i>Day of the Holy Spirit</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	10	11	12	13	14 Нед. 1-я по Пятидесятницы Еванг: Матф: 10, 32-38 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 1 after Pentecost - Tone 8 Gosp: Matt: 10, 32-38 Vigil at 6:00 PM
15 Нед. 1-я по Пятидесятницы Всех Святых Литургия в 10ч. утра Week 1 after Pentecost - Tone 8 All Saints Liturgy at 10:00 AM	16 Начало Апостольского (Петрова) поста Beginning of the Apostolic Fast	17 Заседание Приходского совета в 6ч. веч. Meeting of the Parish Council at 6:00 PM in the Admin bldg.	18	19	20	21 Нед. 2-я по Пятидесятницы Еванг: Матф: 4, 18-23 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 2 after Pentecost - Tone 1 Gosp: Matt: 4, 18-23 Vigil at 6:00 PM
22 Нед. 2-я по Пятидесятницы Всех Святых земле Российской Просиявших Литургия в 8ч. утра Week 2 after Pentecost - Tone 1 All Russian Saints Liturgy at 8:00 AM	23	24	25	26	27	28 Нед. 3-я, Гл. 2-й Еванг: Матф: 6, 22-33 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 3 - Tone 2 Gosp: Matt: 6, 22-33 Vigil at 6:00 PM
29 Нед. 3-я по Пятидесятницы преп. Онуфрия Вел. Литургия в 10ч. утра Week 3 after Pentecost - Tone 2 St. Onouphry the Great Liturgy at 10:00 AM	30	1	2	3	4 <u>Свят. ИОАННА Шанхайского и С.Ф. Чудотворца</u> Всенощное в 6ч веч. (службы в Соборе) <u>St. JOHN Wonderworker of Shanghai & SF</u> Vigil at 6PM (Services in SF)	5 Арх. литургия в 9ч. утра Нед. 4я -Всен. в 6ч. веч. Liturgy at 9 AM Week 4 Vigil at 6:00 PM